

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ С РАБОЧЕЙ ТЕТРАДЬЮ «ДОБРЫЙ ДНЕВНИК»

Составители:

Машина О. Ю., учитель русского языка и литературы МАОУ «Средняя общеобразовательная школа № 37» Великого Новгорода, методист Регионального научно-методического центра ГОАУ ДПО «Региональный институт профессионального развития», кандидат филологических наук
Копылова Е. С., заместитель руководителя Регионального научно-методического центра ГОАУ ДПО «Региональный институт профессионального развития»

Процесс миграции и смена места жительства всегда связаны с расставанием с родиной и разрушением сложившейся системы патриотического воспитания детей. Так как традиционно патриотическое воспитание рассматривается как любовь к родине, то вместе с новым местом проживания возникают естественные вопросы: должно ли это новое место становиться родиной и как вести патриотическое воспитание с детьми из семей мигрантов.

В такой ситуации важно сохранить уже имеющийся жизненный опыт детей, их образ жизни и ценностные ориентации, и вместе с тем осуществить погружение в культурную среду России, организовать эмоциональное проживание явлений и событий, происходящих в ней, сопереживание ценностям и интересам, чтобы новое место проживания стало восприниматься как родное и близкое, а не как чужое и враждебное.

Не менее важно, чтобы дети в новом детском саду или новой школе учились и воспитывались в обстановке толерантности, приобщались к традициям, культуре страны, в которой они оказались и, в то же время, не забывали о своей родине, стране, из которой они приехали.

Таким образом, перед педагогами, работающими с детьми из семей мигрантов, встают следующие вопросы:

- как сохранить уже имеющийся жизненный опыт детей, их образ жизни и ценностные ориентации;
- как осуществить погружение в культурную среду России и эмоциональное проживание явлений и событий, происходящих в ней, сопереживание ценностям и интересам;
- как организовать развитие навыков общения с детьми другой культуры (межкультурный диалог).

Разработанная рабочая тетрадь «Добрый дневник» предназначена для детей-мигрантов. Цель этого учебного пособия – познакомить обучающихся с историей, культурой России и Великого Новгорода, способствовать их социальной адаптации в российском обществе, что, с нашей точки зрения, позволит частично ответить на поставленные выше вопросы.

Особенность методики заключается в том, что ребёнку предлагается познавать новые места, сравнивая их со своей родиной. В итоге дети-мигранты обретают новые ценности, сохраняя прежние, полученные в родных краях. Освоить традиции и культуру русского народа ученики могут через выполнение практических заданий в «Добром дневнике».

Тематика таких занятий подойдёт как для внеурочной деятельности, так и для индивидуальной работы школьников на уроках истории, литературы, географии, биологии, русского языка. Заполнив страницы дневника, ученик получит представление о географическом положении России, сравнив его с географией своей родины. Ребёнок познакомится с государственными символами РФ: гербом, флагом, гимном, столицей и президентом.

Заполняя страницы раздела «Животный мир», ребёнок-мигрант сравнит фауну Новгородской земли с животными, проживающими на его родине. Точно так же проводится работа с разделом «Растительный мир России». Тема «Крупнейшие города России» познакомит ученика с

миллионными городами РФ: Москвой, Санкт-Петербургом, Новосибирском, Екатеринбург, Казанью. «Золотое кольцо России» – это раздел, рассказывающий об историческом и культурном центре РФ. Общее знакомство с географией страны переходит в познание карты Новгородской области, ученику предлагается отметить те места, в которых он уже побывал на Новгородчине.

Многонациональный состав Российского государства раскрывается на страницах под названием «Земля народом сильна...». Для сравнения мигранту предлагается написать о народах, проживающих на его родине. Понимание перспективности проживания и обучения в Российской Федерации приходит к ученику, когда он знакомится с темой «Ими славится Россия...». Здесь ученик узнаёт о тех людях, которые, приехав в Россию, нашли применение своим силам и добились больших успехов в науке, искусстве: Жорес Иванович Алфёров, Лео Антонович Бокерия, Шалва Александрович Амонашвили, Арам Ильич Хачатурян и другие. Праздники, традиции России и своей родины ученик сопоставит на страницах дневника в разделе «Всякая душа празднику рада...».

Социальные и бытовые условия жизни в Великом Новгороде станут знакомы ребёнку-мигранту через работу в разделах «Деньги счёт любят...», «Щи да каша – кормилицы наши...». Последние страницы дневника посвящены знакомству с Великим Новгородом, его гербом, гимном, достопримечательностями, легендами.

Несомненно, работая с «Добрый дневником», дети-инофоны совершенствуют свои знания русского языка. По этой причине дневник можно использовать для языковой практики, ведь владение русским языком – залог успешной социализации школьников, переехавших в Россию. Задания могут быть направлены на чтение и понимание текстов с помощью педагога, составление своего рассказа по материалам иллюстраций и карт. Составление диалога на одну из тем дневника. Эти и другие виды работ по

русскому языку можно проводить, опираясь на материалы «Доброго дневника».

Приведём в пример несколько таких заданий.

- Прочитайте текст «Город, в котором я живу...». Расскажите, что вы узнали из прочитанного? Какие части текста остались непонятными. Выпишите незнакомые слова и узнайте их значение. Кратко перескажите этот текст.

- Прочитайте легенду о голубе. Кратко запишите её содержание.

- Почитайте легенду про любовь. С какими реками и озёрами Новгородской земли она связана? Почему Волхов течёт то от Ильменя к Ладоге, то от Ладоги к Ильменю? Прочитайте ответ на этот вопрос в тексте.

- Вы прочитали несколько текстов и узнали много новых слов. Запишите их в алфавитном порядке, составьте свой словарь.

Есть в Дневнике и раздел «Мое творчество». Он создан для того, чтобы ребенок, при желании, самостоятельно разработал страницы Дневника, которые помогут познакомиться ему с Россией, а его друзьям – с его родиной.

Очень важно, чтобы ребенок не просто выполнял задания и заполнял Дневник, а делал это осмысленно и запоминал полученную информацию. Поэтому в рабочей тетради есть раздел «Самый внимательный», с помощью которого ребенок сможет проверить свои знания о Российской Федерации, полученные в процессе работы с Дневником, а также составить тест о своей стране, который можно будет предложить выполнить тем, кто уже познакомился с его родиной.

Естественно, педагогу важно оценить результаты работы с Дневником. В качестве критериев оценивания результатов мы предлагаем использовать два показателя: «объем заполнения Дневника», «самостоятельность заполнения Дневника».

Объем	Самостоятельность
- Дневник заполнен частично (недостаточный уровень); - Дневник заполнен в полном объеме по образцу (средний уровень); - ребенок дополнительно разработал страницы Дневника (высокий уровень)	- Дневник заполнен с помощью взрослого (учитель, родитель, наставник и т.д.); - Дневник заполнен самостоятельно; - ребенок выступает в качестве наставника и использует Дневник как дидактическое пособие для диалога с другими детьми

С нашей точки зрения, работа с Дневником поможет сохранить жизненный опыт детей, накопленный за время проживания на родине, их ценностные ориентации и образ жизни, а также осуществить погружение в культурную среду России. Таким образом, работа детей-инофонов с «Добрым дневником» под руководством педагогов направлена на решение сразу нескольких задач: ознакомление с историей и культурой Новгородской земли, сравнение их с культурными ценностями своей родины, освоение русского языка. Всё это соответствует достижению главной цели – социальной адаптации школьников в новой для них обстановке.

Перечень учебников и учебно-методических пособий, которые можно использовать при работе с детьми-мигрантами

1. Лингводидактическая диагностика для школ русского зарубежья: для учителей русских школ, родителей и детей, изучающих русский язык в образовательных организациях вне Российской Федерации (Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова, А. К. Новикова, Т. А. Шорина, О. Ю. Ряузова). СПб.: Издание Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А. И. Герцена. 2018. — 156 с.
2. Букварь. Учебник для детей 5–7 лет, начинающих изучать русский язык / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. Российская международная школа. Австрия, 2015. — 176 с.
3. Литературное чтение. Книга 1: учебник для учащихся-билингвов русских школ за рубежом / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова — М.: Русский язык. Курсы, 2017. — 80 с. (Русская школа).
4. Литературное чтение. Книга 2: учебник для учащихся-билингвов русских школ за рубежом / И. Сафонова, Е. А. Хамраева. Л. М. Саматова — М.: Русский язык. Курсы, 2018. — 112 с. (Русская школа).
5. Практикум по общению: учебное пособие по развитию речи для детей соотечественников, проживающих за рубежом (7–9 лет) / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова — Русский язык. Курсы, 2016. — 152 с. (Серия «Русская школа»).
6. Познаём мир. 6–7 лет / Е. Хамраева, Л. М. Саматова. — Москва: КлеверМедиа-Групп, 2016. — 79 с.: ил. — (Мои первые открытия).
7. Окружающий мир: учебное пособие для детей-билингвов 6–7 лет / Л. М. Саматова, Н. Н. Горина, О. В. Лаврова. — М.: Русский язык. Курсы, 2019. — 160 с. (Русская школа).
8. Русский язык. Азбука. 1 класс: учеб. для образоват. организаций с обучением на родном (нерусском) и русским (неродным) языке / Е. А.

Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: Просвещение, 2019. — 112 с. Учебник имеет гриф: Рекомендовано Министерством просвещения.

9. Русский язык. 1 класс: учебное пособие для школ с родным (нерусским) языком обучения: в 2 ч. / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 112 с.: ил.

10. Рабочая тетрадь к учебному пособию Е. А. Хамраевой, Л. М. Саматовой «Русский язык» для школ с родным (нерусским) языком обучения. 1 класс / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 32 с.: ил.

11. Русский язык. 2 класс: учебное пособие для школ с родным (нерусским) языком обучения: в 2 ч. / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 112 с.: ил.

12. Рабочая тетрадь к учебному пособию Е. А. Хамраевой, Л. М. Саматовой «Русский язык» для школ с родным (нерусским) языком обучения. 2 класс / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 32 с.: ил.

13. Русский язык. 3 класс: учебное пособие для школ с родным (нерусским) языком обучения: в 2 ч. / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 112 с.: ил.

14. Рабочая тетрадь к учебному пособию Е. А. Хамраевой, Л. М. Саматовой «Русский язык» для школ с родным (нерусским) языком обучения. 3 класс / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 32 с.: ил.

15. Русский язык. 4 класс: учебное пособие для школ с родным (нерусским) языком обучения: в 2 ч. / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 112 с.: ил.

16. Рабочая тетрадь к учебному пособию Е. А. Хамраевой, Л. М. Саматовой «Русский язык» для школ с родным (нерусским) языком обучения. 4 класс / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова. — М.: ООО «Русское слово — учебник», 2019. — 32 с.: ил.

17. Лингводидактическая диагностика. Русский язык: Универсальные учебные действия. 6–14 лет/ Е. А. Хамраева, Т. А. Шорина, Л. М. Саматова и др. — Дидактическое пособие. — М: Русский язык. Курсы. — 2020. — 144 с. ил.
18. Литературное чтение. Книга 3: Учебник для учащихся-билингвов русских школ за рубежом / И. В. Сафонова, Л. М. Саматова, Е. А. Хамраева. — М.: Русский язык. Курсы, 2020. — 168 с.: ил. (Серия «Русская школа»).
19. Шаг за шагом. Русский язык. Учебник для детей, начинающих изучать русский язык. / Е. А. Хамраева, Л. М. Саматова.
20. Школа мигранта. Добро пожаловать в ленинградскую область — учебные материалы по социально-культурной адаптации детей-мигрантов младшего школьного возраста (краткосрочное обучение — 60 часов) / Е. А. Железнякова, Е. А. Андреюшина, Е. В. Белякова; под общей ред. проф. И. П. Лысаковой. Комитет по местному самоуправлению, межнациональным и межконфессиональным отношениям Ленинградской области. Санкт-Петербург, 2019.
21. Школа мигранта. Добро пожаловать в ленинградскую область — учебные материалы по социально-культурной адаптации детей-мигрантов среднего школьного возраста (краткосрочное обучение — 60 часов) / Е. А. Железнякова, Е. А. Андреюшина, Е. В. Белякова; под общей ред. проф. И. П. Лысаковой. Комитет по местному самоуправлению, межнациональным и межконфессиональным отношениям Ленинградской области. Санкт-Петербург, 2019.